

Н.А. Гончарова

(Белорусский государственный университет)

МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ КАК ФАКТОР ЭФФЕКТИВНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ ВНЕАУДИТОРНОЙ РАБОТЫ

Современная концепция высшего образования тесно связывает ход и результаты обучения с уровнем организации самостоятельной работы студентов. Идея важности и значимости самостоятельной деятельности в образовательном процессе не является новой. О том, что аудиторские занятия не могут в полной мере решать задачи обучения, писал еще Я.А. Каменский. Тем не менее, значение проблемы самостоятельной работы постоянно растет в связи с увеличивающимся потоком информации. Каким бы квалифицированным и опытным ни был вузовский преподаватель, он лишь определенным образом организует познавательную деятельность студентов. Но само познание осуществляет студент, эту работу за него не может выполнить никто. «Никакие знания, полученные на уровне пассивного восприятия, не ставшие объектом собственной умственной или практической работы, не могут стать подлинным достоянием человека» (Н.Д. Никандров).

Статья посвящена вопросу влияния методического обеспечения на уровень организации самостоятельной работы студентов, изучающих латинский язык. Дано краткое описание дидактических материалов, подготовленных автором и используемых для самостоятельного изучения во внеаудиторное время.

Следует сказать, что наряду с задачей усвоения грамматической системы, овладением навыками перевода с латинского языка на русский, сопоставительным изучением лексики, программа по латинскому языку предусматривает усвоение студентами профессиональной терминологии, знакомство с античной афористикой в историко-филологическом аспекте, приобретение культууроформирующего минимума знаний из области античной истории культуры. Естественно, что, учитывая возросший уровень содержания дисциплины, с одной стороны, и весьма лимитированную сетку часов, с другой стороны (68 часов на историческом факультете), решать задачу полномасштабного и полноценного обучения латинскому языку можно лишь при условии изучения отдельных аспектов языка самостоятельно.

В качестве приоритетной мы определяем самостоятельную учебную деятельность по отношению к таким аспектам языка как

профессиональная терминология, афористика и социокультура носителей языка. По всем перечисленным направлениям, безусловно, имеется обширная литература. Однако использование ее в условиях большой загруженности студентов нереально. Необходимо, чтобы нужная информация была под рукой, причем с учетом профессионально направленного отбора всех единиц и реального для конкретного курса объема информации. Решение задачи подготовки необходимых дидактических материалов стало определяющим направлением научно-методической работы секции латинского языка кафедры романских языков БГУ. В результате был подготовлен ряд методических пособий, позволяющих самостоятельно, без помощи преподавателя осваивать материал по терминологическому, паремиологическому, культурологическому аспектам курса «латинский язык». В настоящее время решать задачу самостоятельного изучения исторической терминологии, основанной на латинских этимонах, помогает словарь Н.А. Гончаровой «Историческая терминология и лексика латинского языка» (Минск, ИЦ БГУ, 2008). Словарь представляет собой интегрированное учебное пособие, направленное на освоение курсов Древнего Рима, Западного Средневековья и лексики латинского языка. Цель пособия состоит в профессионально-направленном подходе к изучению латиноязычной лексики: помочь студентам в восприятии, понимании и осмыслении терминов античной и средневековой истории. Структура словарной статьи такова: исторический термин – определение термина – латинский этимон с переводом на русский язык – иллюстративный материал, представляющий собой юридические, политические, социальные, религиозные формулы, сложившиеся в Древнем Риме или в эпоху Средневековья. Пользуясь словарем, студенты имеют возможность без помощи преподавателя освоить историческую терминологию, научиться профессионально точно и адекватно использовать ее в речи и научной работе. Одновременно они с очевидностью осознают важность и значимость латинского языка в системе исторического образования. Словарь «Историческая терминология и лексика латинского языка» является тем необходимым подспорьем, благодаря которому возможно освоение профессиональной терминологии и латиноязычной лексики самостоятельно при условии обязательного организованного контроля в форме коллоквиума или любой другой форме.

Одним из важнейших направлений гуманистического и культурного влияния на личность является античная фразеология. Знакомство с латиноязычными пословицами, изречениями само по себе способствует повышению эрудиции и кругозора студентов, повышению их общей культуры и играет большую роль в подготовке

будущего педагога. Фразеологический текст, с одной стороны, - «живое» воплощение древнего языка и его уровней, а с другой – объект постижения культуры и истории античности. Латиноязычные афоризмы оказали глубокое воздействие на формирование системы ценностей европейского ареала. Античная афористика широко используется при обучении латыни во всех своих проявлениях. Изучение и репродуктивное усвоение афоризмов выносятся за рамки аудиторных занятий. Сохраняется лишь функция контроля. В базовых учебниках латинского языка (см. Гончарова Н.А. Латинский язык: учебник. – Минск: Новое знание, М.: Инфра-М, 2011; Гончарова Н.А. Латинский язык. Интенсивный курс. – Минск: Вышэйшая школа, 2010) имеется достаточное количество латиноязычных фразеологических единиц с переводом на русский язык и необходимым комментарием, что позволяет студентам осваивать их самостоятельно по собственному выбору или рекомендации преподавателя. Следует добавить, что важным фактором для расширения фразеологического кругозора читателей является наличие в афористических словниках русскоязычных фразеологических параллелей: *Ab aqua silente cave*. Остерегайся тихой воды. Рус. В тихом омуте черти водятся.

Одним из видов самостоятельной работы может быть написание рефератов. Реферат – это простейшая форма учебной исследовательской работы студентов. Этот вид деятельности не является самопроизвольным, а управляемым и контролируемым. Студентам предлагается конкретный перечень тем по греко-римской истории или культуре и необходимый список литературы к каждой теме. Цель этого вида деятельности состоит в том, чтобы помочь студентам приобрести необходимый культуроформирующий минимум знаний, имеющий отношение к стране изучаемого языка. Социокультурный аспект включает в себя особенности ментальности, нравственные ценности и национальное достояние древних греков и римлян. К национальному достоянию относятся такие понятия как наука, искусство, история, философия, литература, религия и т.п. В процессе работы под рефератами студенты узнают имена известных писателей, поэтов, философов (Гомер, Гесиод, Фалес Милетский, Демокрит, Софокл, Сократ, Гораций, Вергилий, Овидий, Цицерон, Цезарь и многие другие). Они знакомятся также с нравами и обычаями, образом жизни, традициями, праздниками, обрядами, историей, мифологией античных народов. Формирование социокультурной компетенции студентов является одной из актуальных задач обучения, поскольку позволит будущим специалистам использовать эти знания как в их профессии, так и в жизни. Не случайно государственный образовательный стандарт

предполагает в качестве одного из критериев уровня знаний языка умения социокультурного плана. Погружение в мир латинского языка и реалий античной культуры – это путь к истокам европейской культуры и к интеллектуальной широте ассоциаций. Лучшие рефераты студентов рекомендуются с соответствующей доработкой по форме и содержанию к участию в ежегодной факультетской научной конференции студентов и аспирантов. В свою очередь, лучшие доклады выдвигаются на общеуниверситетскую научную студенческую конференцию, республиканскую, международную, рекомендуются к печати в сборниках и журналах. Бывали случаи, когда тема реферата в конечном счете становилась темой дипломной работы и даже кандидатской диссертации. Иногда тема научного доклада находила выход в совместной статье студента и руководителя темы. Подобная учебная деятельность студентов проводится в формате самостоятельной работы.

Свой социокультурный уровень по Греции и Риму студенты осваивают также, знакомясь с историко-филологическим комментарием античных афоризмов, причем не только латиноязычных, типа: *aut Caesar, aut nihil; mens sana in corpore sano; in vino veritas* и т.п., но и русскоязычных античного происхождения, типа: ящик Пандоры, Дамоклов меч, Геростратова слава, яблоко раздора и т.п. Эта самостоятельная работа, познавательная и увлекательная одновременно, успешно осуществляется благодаря наличию соответствующего учебно-методического пособия Н.А. Гончаровой и М.Г. Антонюк «Латиноязычные изречения для повседневного пользования» (Латинско-русско-белорусский словарь, Минск: БГУ, 2010). Особенностью данной работы является наличие историко-филологического комментария, который знакомит читателя с источником и авторской принадлежностью изречения, обстоятельствами его происхождения, характеристикой употребления. Благодаря комментарию словарь позволяет решать вопросы лингвокультурологического аспекта дисциплины, предусмотренного программой, но, к сожалению, еще не получившего широкого отражения в учебно-методической литературе.

Все названные выше учебные пособия, словари составлены с учетом профессиональных интересов студентов, информационно насыщены, способны поддержать устойчивый интерес к преподаваемому предмету и соответствуют современным программным требованиям. Они могут служить учебно-методической и интеллектуальной базой в процессе обучения студентов. Направление работы было подчинено теоретико-образовательным и научно-прагматическим целям и задачам курса «Латинский язык» на историческом факультете БГУ.